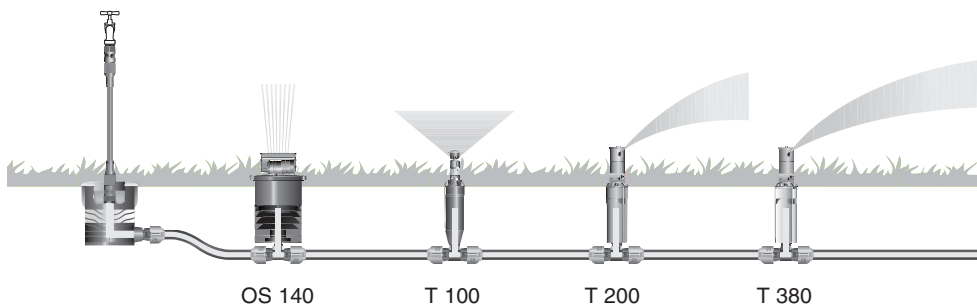
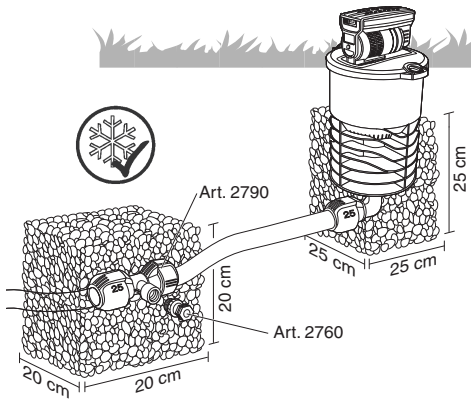


OS 140 Art. 8220

- | | |
|------------|--|
| D | Betriebsanleitung
Versenk-Viereckregner |
| GB | Operating Instructions
Pop-up Oscillating Sprinkler |
| F | Mode d'emploi
Arroseur oscillant escamotable |
| NL | Instructies voor gebruik
Verzonken zwenksproeier |
| S | Bruksanvisning
Pop-up Rektangulärspridare |
| DK | Bruksanvisning
Pop-up-vippevander |
| FIN | Käyttöohje
Pop-up-keinusadetin |
| N | Bruksanvisning
Swingbar popup-sprinkler |
| I | Istruzioni per l'uso
Irrigatore Pop-up oscillante |
| E | Manual de instrucciones
Aspersor emergente para superficies rectangulares |
| P | Instruções de utilização
Aspersor oscilante de embutir |
| PL | Instrukcja obsługi
Zraszacz wynurzalny wahadłowy |
| H | Használati utasítás
Süllyesztett négyzetöngöntöző |
| CZ | Návod k použití
Výsuvný čtyřplošný zadešťovač |
| SK | Návod na použitie
Výsuvný štvorplošný zadažďovač |
| GR | Οδηγίες χρήσεως
Ποτιστικό βυθιζόμενο |
| RUS | Инструкция по эксплуатации
Дождеватель выдвигной для прямоугольных участков |
| SLO | Navodilo za uporabo
Ugrezljivi štiri-strani razpršilnik |
| HR | Upute za uporabu
Raspršivač za četvrtaste površine |
| SRB | Uputstvo za rad |
| BIH | Upusna četvorougona prskalica |
| UA | Інструкція з експлуатації
Дошувач осцилюючий висувний |
| RO | Instrucțiuni de utilizare
Aspersor telescopic oscilant |
| TR | Kullanma Kılavuzu
Daldırma-Dörtgen Yağmur Aleti |
| BG | Инструкция за експлоатация
Изскачащ осцилиращ разпръсквач |
| AL | Manual përdorimi
Vaditës katër-këndor me zhytje |
| EST | Kasutusjuhend
Sirgtrajektoorvihmuti |
| LT | Eksploatavimo instrukcija
Požeminė laistytuvų sistema |
| LV | Lietošanas instrukcija
Uznirstošais smidzinātājs taisnstūrveida formas zālājam |



- SK** POZOR! Pred inštaláciou viacerých zadaždovačov stanovte maximálny počet zadaždovačov na jednu zavlažovací vetvu (viď plánovacia pomôcka na www.gardena.sk/mygarden).
- GR** ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν την τοποθέτηση των ποτιστικών διαπιστώστε το μέγιστο αριθμό ανά γραμμή ποτίσματος (βοήθεια θα βρείτε στο εμπορικό κατάστημα ή μέσω www.gardena.gr/mygarden).
- RUS** ВНИМАНИЕ! Перед установкой дождевателей необходимо выяснить максимальное число дождевателей на линию полива (помощь в планировании окажет продавец или сайт www.gardena.ru/mygarden).
- SLO** POZOR! Pred vgradnjo razpršilnika preučite podatke o potrebnem maks. številu razpršilnikov na področju, ki ga boste zalivali (vprašajte v naši prodajalni ali preučite na naši spletni strani www.gardena.si).
- HR** POZOR! Prije ugradnje više sprinklera utvrdite točan broj sprinklera po odvojkuz za navodnjavanje (pomoć pri projektiranju možete dobiti u trgovini ili na www.gardena.com/hr/mygarden).
- SRB BIH** PAŽNJA! Pre ugradnje više prskalica treba utvrditi njihov maksimalni broj po kanalu za zalivanje (instrukcije na tu temu mogu se naći na tržištu ili preuzeti sa stranice www.gardena.com/rs/mygarden).
- UA** УВАГА! Перед установкою декількох дощувачів визначте макс. кількість дощувачів на гілку поливу (Допоміжні інструкції по плануванню продаються або їх можна знайти в інтернеті www.gardena.ua/mygarden).
- RO** ATENȚIE! Înainte de montarea aspersorului, calculați număr max. de aspersoare pe linie de irigație (mijloace planificare în comerț sau prin www.gardena.ro/mygarden).
- TR** DİKKAT! Yağmurlama aletini monte etmeden önce sulama hattı başına maks. yağmurlama aleti sayısını saptayınız (Planlama için yardımcı olması açısından satış temsilcisine sorunuz veya www.gardena.com/tr/mygarden sayfasına bakınız).
- BG** Внимание! Преди поставянето на разпръсквача, пресметнете максималния брой разпръсквачи на напътелна линия (помощ при планиране можете да получите от търговеца или на www.gardena.bg/mygarden).
- AL** VINI RE! Para montimit të vaditësit përcaktoni numrin maksimal të vaditësve në një linjë vaditje (Ndihmë për planifikimin gjeni tek shitësit ose nëpërmjet www.gardena.com/int/mygarden).
- EST** TÄHELEPANU! Enne vihmuti paigaldamist arvestada välja maksimaalne vihmutite arv toru kohta (planeerimisabi leitute kaubandusest või aadressil www.gardena.ee/mygarden).
- LT** DĖMESIO! Prieš sumontuodami laistytuvus nustatykite, kiek laistytuvų maksimaliai galima pritvirtinti prie laistytuvų sistemos. (Laistymo žarnelių planavimui būtiną informaciją galite gauti pirkdami arba internete www.gardena.lt/mygarden).
- LV** UZMANĪBU! Pirms montāžas noskaidrojiet, cik smidzinātāju maksimāli drīkst montēt laistīšanas sistēmā (palīdzību plānošanā var saņemt specializētā veikalā vai internetā www.gardena.lv/mygarden).



GR Τοποθετήστε το ποτιστικό ίσια με το έδαφος. Έτσι αποκλείεται να κτυπηθεί από το χλοοκοπτικό.

Ασφάλεια από παγετό χάρη στη βαλβίδα εκκένωσης νερού αρ. 2760. Για αποστράγγιση να τοποθετηθεί σε χαλίκι.

RUS Установить дождеватель вровень с землей. Это исключит его повреждение при стрижке газона.

Прибор защищает от замерзания дренажный клапан арт. 2760. Для дренажа надо устроить заполненную галечником ямку.

SLO Vgradite razpršilnik v ravnini zemlje. S tem preprečite poškodbe razpršilnika, ki bi lahko nastale pri košenju s kosilnico.

Varno pred zamrzovanjem z ventilom za odvodnjavanje art. 2760. Za drenažo vgradite varnostni paket iz debelejšega peska.

HR Ugradite sprinklere u ravnini s tlom. Na taj ćete način izbjeći oštećenje kosilicom za travu. Ima zaštitu od smrzavanja s ispusnim ventilom br. art. 2760. Za ispuštanje ugradite u cijev za kapanje prekrivenu grubim šljunkom.

SRB/BIH Ugradite prskalicu u nivou tla. Time ćete sprečiti mogućnost oštećivanja kosilicom za travu.

Zaštićeno od mraza sa ventilom za odvodnjavanje art. 2760. Radi drenaže preporučuje se ugradnja u propusnu posteljicu od grubog šljunka.

UA Дошувач установіть на рівні землі. Таким чином можна уникнути пошкодженень газонокосаркою.

Завдяки клапану для зливу води арт. 2760 забезпечується захист від морозу. Дренажний отвір закладіть крупним ґравієм.

RO Montați aspersorul la nivelul solului. Astfel se exclude posibilitatea unei deteriorări de către mașina de tăiat iarba.

Este rezistent la îngheț, cu valvă de drenare art. 2760. Pentru drenare se montează într-un ambalaj cu scurgere din pietriș mare.

TR Yağmurlama aletini düz monte ediniz. Bu şekilde çim biçme makinesi tarafından hasar görmesi önlenmiş olur.

Drenaj valfı ile don koruması Ürün No. 2760. Drenaj için iri kumdan oluşan sızıntı tamponu içerisine monte etmek içindir.

BG Монтирайте разпръсквача на едно ниво с почвата. Така ще се избегне евентуална повреда от косачка.

Защитете от замръзване с дренажен клапан Арт. 2760. За дренаж монтирайте в запълнен с едри камъни отвор.

AL Montojeni vaditësin në të njëjtin nivel me tokën. Në këtë mënyrë përjashtohet një dëmtim me anën e korresës së barit.

I sigurt ndaj ngrirjes me ventil për heqjen e ujit art. 2760. Për drenazh montojeni në një gropë rrjedhje me zhavorr të trashë.

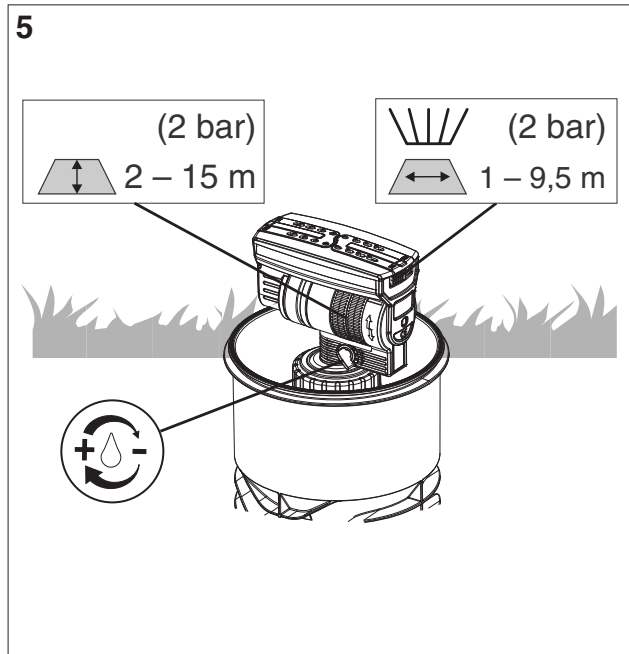
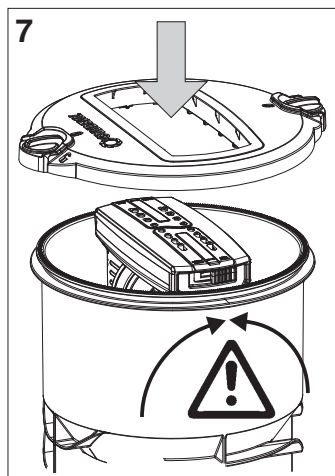
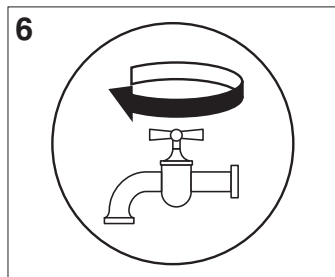
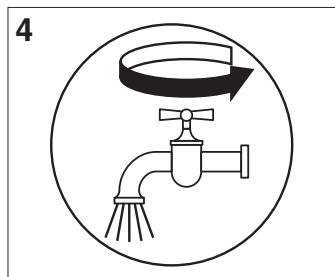
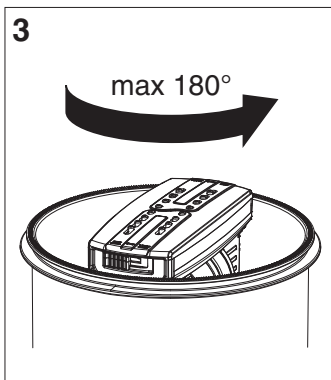
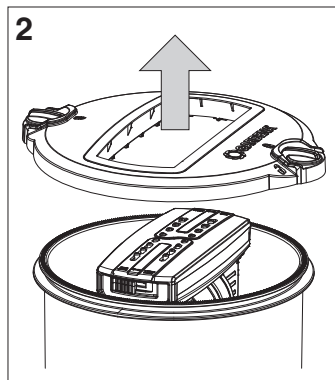
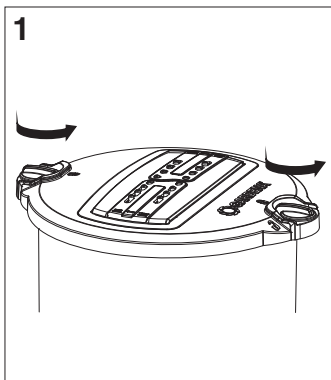
EST Vihmuti paigaldada maapinnaga üheta-saselt. Nii ei saa muruniiduk seda kahjustada. Külmakindel äravooluklapiga art 2760. Vee kogumiseks ja kõrvaldamiseks on kaasas pakike jämeda kruusaga.


LT Sumontuokite laistytuvų sistemą viename lygyje su žeme. Tada nepažeisite vejamųjų šiai veikiant.


Sistema atspari šalčiui, su artikulo Nr. 2760 ventilacijos vožtuvu. Į užpildymo betoną montuojamam drenažui naudokite stambų žvyrą.


LV Montējiet smidzinātāju vienā līmenī ar zemes virsmu. Šādā veidā tiek novērsta smidzinātāja bojāšana ar zāliena plaujumašīnu. Aizsardzība no sala ar atūdeņošanas vārstu preces Nr. 2760. Drenāžai paredzēt iesūkšanās pildījumu no rupja grants.


- D** Regnereinstellung
- GB** Sprinkler setting
- F** Réglage de l'arroseur
- NL** Instellen van de sproeier
- S** Spridarinställning
- DK** Indstilling af vanderen
- FIN** Sadetimen säätö
- N** Sprinklerinställning
- I** Regolazione dell'irrigatore
- E** Ajuste del aspersor
- P** Ajuste do aspersor
- PL** Ustawienie zraszacza
- H** Az öntöző beállítása
- CZ** Nastavení zadešovače
- SK** Nastavenie zadržovača
- GR** Ρύθμιση ποτιστικού
- RUS** Настройка дождевателя
- SLO** Nastavitev razpršilnika
- HR** Namještanje sprinklera
- SRB/BIH** Podešavanje prskalice
- UA** Установка дощувача
- RO** Reglarea aspersorului
- TR** Yağmurlama aleti ayarı
- BG** Настройка на разпръсквача
- AL** Konfigurimi i vaditësit
- EST** Vihmuti reguleerimine
- LT** Purkštuvų suregulavimas
- LV** Smidzinātāja iestatīšana





D  Hinweis zu 7: Um den Deckel nach der Regnerinstallation zu schließen, muss der Regnerkopf senkrecht gestellt werden. Hierzu kann der Regner von Hand gehalten/gekippt werden. Bei der manuellen Verstellung entsteht ein „Klack“-Geräusch.


GB  Note to 7: to close the cover after setting the sprinkler, the sprinkler head must be positioned vertically. To do this, the sprinkler can be held/tilted by hand. With manual adjustment, a “clicking” sound is heard.


F  Note à 7 : Afin de pouvoir fermer le couvercle après avoir réglé l'arroseur, placer la tête d'arrosage à la verticale, en maintenant/basculant l'arroseur de la main. Lors du réglage manuel, un « clac » est audible.


NL  Opmerking bij punt 7: om het deksel na instelling van de sproeier te sluiten, moet de sproeierkop loodrecht worden gezet. Hiertoe kunt u de sproeier met de hand vasthouden/kantelen. Bij handmatige verstelling hoort u een “klak“-geluid.


S  Anmärkning till 7: För att stänga locket efter att spridaren har ställts in, måste spridarhuvudet ställas lodrätt. Spridaren kan då hållas/lutas för hand. Vid den manuella justeringen uppstår ett “klick“-ljud.


DK  Henvisning til 7: For at låget kan lukkes efter indstilling af vanderen, skal vanderens hoved stilles lodret. Til dette formål kan vanderen holdes/hældes med hånden. Ved manuel justering høres en „klik“-lyd.


FIN  Ohje esim. 7: Kannen sulkemiseksi sadetimen säädön jälkeen on sadetinpää asetettava pystysuoraan. Tätä tehtävää voidaan voidaan pitää käsin kiinni / kallistaa. Käsin tehtävässä säädössä syntyy naksahtava ääni.


N  Merknad til 7: For å lukke lokket etter sprinklerinnstillingen, må toppen til sprinkleren stilles i vertikal stilling. For å gjøre dette kan sprinkleren holdes eller vippes manuelt. Ved manuell justering lyder en “klakk“-lyd.


I  Nota a 7: per poter chiudere il coperchio dopo la regolazione dell'irrigatore, si deve posizionare in verticale la testa dell'irrigatore. Per farlo, si può mantenere / ribaltare l'irrigatore a mano. Durante la regolazione manuale si avverte uno schiocco (“clac”).


E  Nota a 7: para cerrar la tapa después de haber ajustado el aspersor, hay que ajustar en posición vertical el cabezal del aspersor. Para este fin, se puede sujetar / inclinar el aspersor con la mano. Al ajustar a mano hace un ruido “clac”.


P  Nota a 7: Para fechar a tampa depois de ajustar o aspersor é necessário colocar a cabeça do aspersor na vertical. Para tal, pode segurar / inclinar o aspersor à mão. Quando é regulado manualmente, o aspersor emite um “clique”.


PL  Wskazówka patrz rys. 7: Aby po ustawieniu zraszaczka móc zamknąć pokrywę, należy ustawić głowicę zraszaczka w pozycji pionowej. W tym celu można przytrzymać / przechylić zraszacz ręką. Przy ręcznym przedstawianiu słyszalne jest kliknięcie.


H  Útmutatás lásd az 7: Ahhoz, hogy az öntöző beállítása után becsukja a fedelet, az öntözőfejet függőlegesre kell állítani. Ennek érdekében az öntözőt kézzel megartathatja / megbillentheti. A kézi állításnál egy „kattanás” hallatszik.


CZ  Upozornění k 7: Aby se dalo po nastavení zadesťovače zavřít víko, musí být zavlažovací hlava v kolmé poloze. K tomu přidržte zadesťovač rukou resp. jej překlňte. Při ručním nastavování vznikají zvuky.


SK  Upozornenie k 7: Aby sa dalo po nastavení zadažďovača zatvorit viečko, musí byť zavlažovacia hlava v kolmej polohe. K tomu pridržte zadažďovač rukou resp. ho preklopte. Pri ručnom nastavovaní vznikajú zvuky.


GR  Υπόδειξη εικ. 7: Για να κλείσει το καπάκι της ρύθμισης του ποτιστικού πρέπει να σηθεί η κεφαλή κάβητα. Μπορείτε να κρατήσετε κάβητα /λοξά το ποτιστικό με το χέρι. Κατά τη χειροκίνητη ρύθμιση θα ακούσετε ένα «κλακ».


RUS  Обратите внимание, до 7: чтобы закрыть крышку дождевателя после настройки, его головку нужно поставить вертикально. Возьмите дождеватель и поверните его. При ручной перестановке слышен щелчок.


SLO  Opomba glej sliko 7: Da bi zaprli pokrov po nastavitvi razpršilnika, je potrebno glavo razpršilnika postaviti navpično. Pri tem razpršilnik zadržite / premaknite z roko. Pri ročnem premiku je slišati zvok preklopa - „klik”.


HR  Napomena 7: Da zatvorite poklopac nakon namještanja sprinklera, morate okomito namjestiti glavu sprinklera. U tu svrhu možete ručno držati / nagnuti sprinkler. U slučaju ručnog namještanja pojavljuje se zvuk poput „klika”.


SRB/BIH  Napomena 7: Uspravite glavu prskalice da biste nakon obavljenog podešavanja mogli da zatvorite poklopac. Pritom rukom pridržavajte i nagnite prskalicu u stranu. Prilikom ručnog nameštanja prskalice čujno doseda.


UA  Зверніть увагу, до 7: Щоб закрити кришку після установки дощувача, потрібно поставити головку дощувача вертикально. При цьому дощувач можна підтримувати/нахилити рукою. Ручна переустановка супроводжується звуком „кляцання”.


RO  Notă la 7: Pentru a închide capacul după reglarea aspersorului, capul aspersorului trebuie poziționat vertical. Pentru aceasta aspersorul poate fi ținut / basculat cu mâna. La reglarea manuală se aude un zgomot de „clac”.


TR  Bilgi 7: Yağmurlama aletini ayarladıktan sonra kapakı kapatmak için yağmurlama başlığını dik olarak yerleştirmek gerekir. Bunun için yağmurlama aleti elle tutulabilir / devrilebilir. Manuel ayar değişikliğinde „Klack” sesi duyulur.

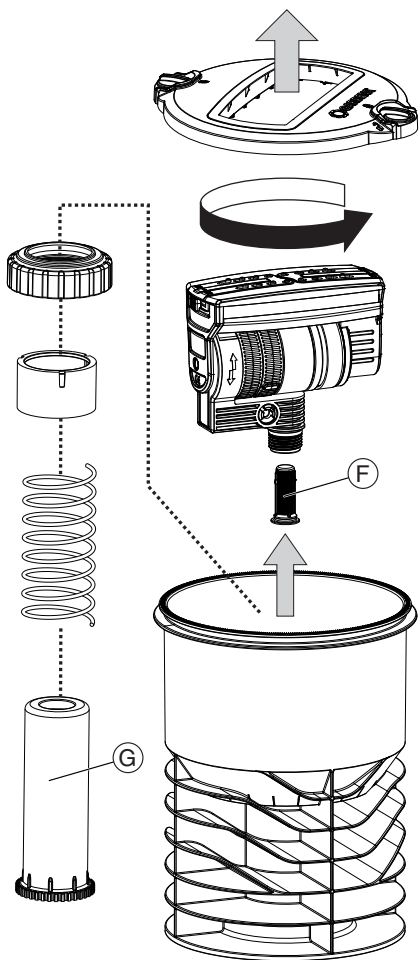
BG  Бележка 7: За да затворите капака след настройването на разпръсквача, главата на разпръсквача трябва да бъде поставена вертикално. За целта може държейки с ръка разпръсквача / да го наклоните. При ръчното регулиране се чува звук от изсракаване.

AL  Shënim për 7: Për ta mbyllur kapakun pas konfigurimit të vaditësit, duhet që koka e vaditësit të vendoset vertikalisht. Për këtë vaditësi mund të mbahet me dorë në gjendje të pjerrët. Në rastin e konfigurimit manual dëgjohet një zhurmë „klak”.

EST  Viide 7: Kui vihmuti on reguleeritud, põõrake katte pealepanemiseks vihmuti pea püsti. Hoidke / põõrake vihmutit käega. Käega reguleerimisel on kuulda klõpsatust.

LT  Pastaba 7: norėdami uždaryti dangtį po purkštuvų suregulavimo purkštuvo galvutę nustatykite į vertikalią padėtį. Tada purkštuvą galima laikyti ranka / pakreipti. Reguliudami rankiniu būdu išgirsite spragtelėjimą.

LV  Norādījums 7: Lai pēc smidzinātāja iestatīšanas atkal aizvērtu vāku, smidzinātāja galviņai jābūt vertikālā stāvoklī. Šim nolūkam smidzinātāju var turēt / sagāzt ar rokām. Ja iekārta tiek iestatīta ar rokām, ir dzirdams klikšķis.



- D** Filter ① und Kolben ② regelmäßig kontrollieren und unter fließendem Wasser reinigen.
- GB** Check filter ① and piston ② regularly and clean under running water.
- F** Contrôler régulièrement le filtre ① et le piston ② et les nettoyer sous l'eau courante.
- NL** Het filter ① en de zuiger ② regelmatig controleren en reinigen onder stromend water.
- S** Kontrollera filtret ① och kolven ② med jämna mellanrum och rengör under rinnande vatten.
- DK** Kontrollér filteret ① og stemplet ② regelmæssigt og rens under rindende vand.

- FIN** Tarkasta suodatin ① ja mäntä ② säännöllisesti ja puhdista juoksevan veden alla.
- N** Kontroller filteret ① og stempelet ② regelmessig og rengjør under rennende vann.
- I** Controllare periodicamente il filtro ① e il pistone ② e pulirli sotto acqua corrente.
- E** Controlar el filtro ① y el pistón ② regularmente y limpiar poniéndolo bajo el grifo de agua corriente.
- P** Verificar regularmente os filtros ① e o pistão ② e lavar sob água corrente.
- PL** Regularnie kontrolować filtr ① i tłok ② i czyścić pod bieżącą wodą.
- H** A szűrőt ① és a dugattyút ② rendszeresen ellenőrizze és folyó víz alatt tisztítsa meg.
- CZ** Pravidelně kontrolujte filtr ① a píst ② a čistěte jej pod tekoucí vodou.
- SK** Pravidelne kontrolujte filter ① a piest ② a čistite ho pod tečúcou vodou.
- GR** Να ελέγχετε τακτικά το φίλτρο ① και το έμβολο ② και να το καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- RUS** Регулярно проверяйте фильтр ① и поршень ② и промывайте его проточной водой.
- SLO** Filter ① in bat ② redno preverjajte in čistite pod tekočo vodo.
- HR** Redovito provjeravajte filtre ① i klip ② i čistite ih pod tekućom vodom.
- SRB** Redovno proveravajte filter ① i klip ② i perite ga pod mlazom vode.
- BIH** Redovno proveravajte filter ① i klip ② i perite ga pod mlazom vode.
- UA** Регулярно перевіряйте фільтр ① та поршень ② промивайте під проточною водою.
- RO** Controlați regulat filtrul ① și pistonul ② și curățați-l sub apă curgătoare.
- TR** Filtreyi ① ve pistonu ② düzenli aralıklarla kontrol ediniz ve akan suyun altında temizleyiniz.
- BG** Редовно проверявайте филтъра ① и буталото ② и почиствайте под течаща вода.
- AL** Kontrolloni rregullisht filtrin ① dhe pistonin ② dhe pastrojeni me ujë të rrjedhshëm.
- EST** Kontrollige filtrit ① ja kolbi ② regulaarselt ja puhastage neid voolava vee all.
- LT** Reguliariai tikrinkite filtrą ① ir stūmoklį ② ir išplaukite jį tekančiu vandeniu.
- LV** Regulāri pārbaudiet un mazgājiet filtru ① un virzuli ② ar tekošu ūdeni .

P Garantia: Dentro do período de garantia, os serviços são prestados gratuitamente. Este produto GARDENA tem 2 anos de garantia (a partir da data da compra). A garantia cobre todos os defeitos essenciais do aparelho que estejam comprovadamente relacionados com defeito do material ou de fabrico, desde que o aparelho tenha sido manuseado correctamente e segundo as recomendações do manual de instruções. Esta garantia do fabricante não abrange eventuais direitos de garantia do comerciante / revendedor. Em caso de necessidade de assistência, deve enviar o aparelho defeituoso, uma cópia da factura e uma descrição da avaria para a morada indicada no verso.

PL Gwarancja: W przypadku gwarancji usługi serwisowe są dla Państwa bezpłatne. Firma GARDENA udziela dla tego produktu 2 letniej gwarancji (od daty zakupu). Niniejsze świadczenie gwarancyjne dotyczy wszystkich istotnych wad urządzenia, których udokumentowaną przyczyną jest wada materiałowa lub produkcyjna, o ile urządzenie było fachowo obsługiwane zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji użytkownika. Ta gwarancja producenta nie narusza roszczeń gwarancyjnych / rękoma istniejących między przedstawicielem handlowym / Sprzedającym. W razie konieczności wykonania prac serwisowych należy przesłać uszkodzone urządzenie wraz z kopią dokumentu zakupu i opisem usterki na adres serwisu podany na odwrocie.

H Garancia: Garancia eseten a szerviz szolgáltatásai Önnek ingyenesek. A GARDENA erre a termékre 2 év garanciát ad (a vásárlás napjától számítva). Ez a garanciaszolgáltatás a készülék minden olyan lényeges hibájára vonatkozik, amelyek igazolhatóan anyaghibákra vagy gyártási hibákra vezethetők vissza és amennyiben a készüléket szakszerűen és a használati útmutató ajánlásainak megfelelően kezeltek. Ez a gyártói garancia nem érinti a kereskedővel / eladóval szemben fennálló garanciaigényeket. Szerviz esetén a hibás készüléket a vételi bizonylat másolatával valamint a hiba leírásával együtt küldje be a hátoldalon megadott szervizcímre.

CZ Záruka: V případě záruky jsou servisní výkony poskytovány zdarma. GARDENA poskytuje na tento výrobek záruku v trvání 2 let (od data nákupu). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné vady přístroje, které byly způsobeny vadou materiálu nebo špatným zpracováním při výrobě za podmínky, že byl přístroj používán v souladu s návodem k použití. Tato záruka výrobce se netýká vzniklých nároků na záruku ze strany prodejce. V případě opravy zašlete, prosím, vyplaceně vadný přístroj společně s kopií dokladu o nákupu a popisem závady na servis. Po provedené opravě vám přístroj zašleme zpět zdarma.

SK Záruka: V prípade záruky sú servisné výkony poskytované zdarma. GARDENA poskytuje na tento výrobok záruku v trvaní 2 rokov (od dátumu nákupu). Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné chyby prístroja, ktoré boli spôsobené chybou materiálu alebo špatným spracovaním pri výrobe za podmienky, že bol prístroj používaný v súlade s návodom na použitie. Táto záruka výrobcu sa netýka vzniknutých nárokov na záruku zo strany predajcu. V prípade opravy zašlite, prosím, vyplatené chybný prístroj spoločne s kópiou dokladu o nákupe a popisom chyby na servis. Po vykonanej opravě vám prístroj zašleme späť zdarma.

GR Εγγύηση: Στην περίπτωση της εγγύησης η παροχές από την εγγύηση είναι για εσάς δωρεάν. Η GARDENA χορηγεί για το προϊόν αυτό 2 έτη εγγύηση (από την ημερομηνία αγοράς). Αυτή η εγγύηση αναφέρεται σε όλα τα σημαντικά ελαττώματα της συσκευής που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού και παραγωγής, εφόσον η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σωστά και σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες χρήσης. Αυτή η εγγύηση του κατασκευαστή δεν θίγει τις αξιώσεις εγγύησης που υφίστανται ενδεχομένως απέναντι στο εμπορικό κατάστημα / στον πωλητή. Σε περίπτωση που χρειαστείτε επισκευή στείλτε τη συσκευή μαζί με αντίγραφο της απόδειξης αγοράς και με μία φωτογραφία του ελαττώματος προς την στην όπισθεν αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις, χωρίς να ξεχάσετε τα απαιτούμενα ελαττωμάτουμε για την αποστολή.

RUS Гарантия: обслуживание по гарантии для Вас бесплатно. GARDENA установила для этого изделия гарантийный срок 2 года (от даты покупки). Гарантийное обслуживание распространяется на все существенные неисправности прибора, однозначно вызванные дефектами материала или изготовления, при условии правильной эксплуатации прибора согласно рекомендациям из прилагаемой инструкции. Эта гарантия изготовителя не касается гарантийных условий, предоставляемых продавцом прибора. При необходимости ремонта вышлите, пожалуйста, неисправный прибор вместе с копией квитанции о продаже и описанием неисправности, оплатив посылку, по указанному на обороте сервисному адресу.

SLO Garancija: V primeru garancije so servisne storitve brezplačne. GARDENA za ta izdelek zagotavlja 2-letno garancijo (velja od datuma nakupa dalje). Garancija se nanaša na vse pomembne pomanjkljivosti naprave, ki bi nastale naknadno na materialu ali v primeru napake pri izdelavi, velja samo v primeru, če napravo uporabljate v skladu s priporočili in informacijami v navodilih za uporabo. Ta garancija proizvajalca ne vpliva na obstoječe garancijske zahteve, ki se nanašajo na prodajalca / zastopnika. V primeru garancijske zahteve pošljite okvarjeno napravo skupaj s kopijo nakupnega računa in z dodanim opisom napake na naslov najbližjega servisa, ki je naveden na zadnji strani. Po uspešnem popravilu vam bomo vrnili napravo.

HR Jamstvo: U jamstvenom su slučaju servisne usluge besplatne. GARDENA za ovaj proizvod osigurava dvogodišnje jamstvo (od datuma kupnje). Ovo jamstvo obuhvaća sve bitne nedostatke na uređaju za koje se može dokazati da su nastali zbog greške na materijalu ili pogreške pri proizvodnji ako ste uređajem rukovali na stručan način i u skladu s preporukama u uputama za uporabu. Ovo jamstvo proizvođača ne odnosi se na postojeće zahteve za jamstvo prema trgovcu / prodavatelju. U slučaju servisa pošaljite neispravan uređaj s kopijom računa i opisom kvara frankiran na adresu servisa navedenu na poledini. Nakon završenog popravka besplatno vraćamo uređaj.

SRB / BIH Garancija: Popravke unutar garantnog roka za Vas su besplatne. Za ovaj proizvod GARDENA daje garanciju u trajanju od 2 godine (od datuma kupovine). Garancija se odnosi na sve bitne nedostatke koji su dokazano izazvani greškama u materijalu ili proizvodnji uz pretpostavku da je uređajem rukovano stručno i u skladu sa preporukama navedenim u uputstvu za upotrebu. Ova garancija koju dajemo kao proizvođač ne dotiče se uzajamne odgovornosti koja postoji između nas i distributera odnosno prodavca. U slučaju kvara molimo Vas da neispravan uređaj zajedno sa kopijom potvrde o uplati i opisom greške pošaljete s plaćenom poštarinom na servisnu adresu navedenu na poledini. Po izvršenoj popravci, uređaj ćemo Vam poslati nazad.